

ANNEX I- Quotation Request Form فرم درخواست ارایه نرخ

Vendor Name: نام داوطلب: All Interestad Suppliers به عموم شرکت های محترم نوبلخانه

Deadline: تاریخ و زمان نهایی تسلیم نرخ: 08/May/2024-10:30 AM 1403/19 ق.ظ مورخ 10:30 روز چهارشنبه ساعت

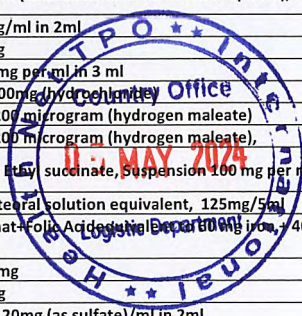
Delivery Date: تاریخ تحویلدهی اجناس: Three days After Signing PO سه روز بعد از امضای قرارداد

Delivery Location: محل تحویلدهی اجناس: HealthNet TPO, Khost Provincial Stock, Khost, Afghanistan دفتر ولایتی هلت نت تی پو، ایو ستاک ولایتی خوست، خوست افغانستان

Dear Sir/ Madam, لطفاً نمود نرخ اجناس ذیل را برای ما ارسال / ارایه بدارید

Please send/ provide us with your quotation for the following items below;

| Item No. | Quantity | Unit | Procurement Item | Company | Unit Cost AFN | Total Cost AFN |
|----------|----------|--------|---|--|---------------|----------------|
| 1 | 5,200 | Syrup | Acetaminophen (Paracetamol)120mg/5ml | Please provide the quotation in your company letterhead, but stamp and sign this RFQ for acceptance the terms and conditions. لطفاً نرخ کمپنی خود را در فرم مخصوص بفرستید. در این فرم درخواست ارایه نرخ ما هیچ نرخ را درج نکنید و این فرم را صرفاً به منظور آگاهی از شرایطنامه و تأیید آن امضا و تاپه نمایند | | |
| 2 | 120,000 | Tab | Acetaminophen (Paracetamol)100 mg | | | |
| 3 | 350,000 | Tab | Acetaminophen (Paracetamol)500mg | | | |
| 4 | 40,000 | Tab | Acetyl Salicylic Acid (Aspirin)100mg | | | |
| 5 | 100,000 | Tab | Acetyl Salicylic Acid (Aspirin)500mg | | | |
| 6 | 1,000 | Tab | Activated Charcoal, powder500mg | | | |
| 7 | 1,500 | Amp | Adrenaline 1mg (as hydrochloride or hydrogen tartrate) in 1-ml | | | |
| 8 | 1,000 | Bottle | Aluminium hydroxide + Magnesium hydroxide200+200mg per 5 milliliter, in 200ml bottle, oral ingestion suspension | | | |
| 9 | 50,000 | Tab | Aluminium hydroxide + Magnesium Hydroxide200mg +200mg chewable | | | |
| 10 | 1,000 | Amp | Aminophylline25mg/ml in 10 ml | | | |
| 11 | 5,000 | Tab | Aminophylline100mg | | | |
| 12 | 5,500 | Tab | Amitriptyline (hydrochloride)25 mg | | | |
| 13 | 5,000 | Syrup | Amoxicillinpowder for oral suspension, 125mg (anhydrous)/5ml | | | |
| 14 | 55,000 | Tab | Amoxicillin250mg | | | |
| 15 | 50,000 | Tab | Amoxicillin500mg | | | |
| 16 | 5,000 | Vial | Ampicillinpowder for injection 1g and 500mg (as sodium salt) | | | |
| 17 | 60 | Amp | Anti-D immunoglobulin (human)250 microgram in single-dose | | | |
| 18 | 30,000 | Tab | Atenolol100mg | | | |
| 19 | 3,000 | Tube | Betamethasone+Neomycine 0.1%+0.5% in 15g tube, topical cream | | | |
| 20 | 65,000 | Tab | Calcium carbonate 1500mg tabs | | | |
| 21 | 5,000 | Vial | Ceftriaxone1 gram | | | |
| 22 | 200 | Bottle | Chlorhexidine + Cetrime Solution chlorhexidine gluconate 1.5% +Cetrime 15% | | | |
| 23 | 300,000 | Tcb | Chlorpheniramine Maleate4mg | | | |
| 24 | 500 | Amp | Chlorpheniramine Maleate10mg/1ml | | | |
| 25 | 40,000 | Tab | Ciprofloxacin restricted indication, 250mg (as hydrochloride) | | | |
| 26 | 1,800 | Bag | Compound Solution of Sodium Lactate Ringer lactate 1000 milliliter, infusion solution | | | |
| 27 | 5,000 | Syrup | Co-Trimoxazole Sulfamethoxazole+Trimeth oprime 200mg + 40mg/5ml | | | |
| 28 | 80,000 | Tab | Co-Trimoxazole (Sulfamethoxazole+Trimeth oprime), 400mg + 80mg | | | |
| 29 | 1,200 | Amp | Diazepam5mg/ml in 2ml | | | |
| 30 | 5,000 | Tab | Diazepam5mg | | | |
| 31 | 1,000 | Amp | Diclofenac25mg per ml in 3 ml | | | |
| 32 | 70,000 | Cap | Doxycycline100mg (hydrochloride) | | | |
| 33 | 100 | Amp | Ergometrine200 microgram (hydrogen maleate) | | | |
| 34 | 2,000 | Tab | Ergometrine200 microgram (hydrogen maleate). | | | |
| 35 | 3,000 | Bottle | Erythromycin lthy succinate, Suspension 100 mg per ml 100 ml | | | |
| 36 | 2,500 | Bottle | Ferrous Sulfate oral solution equivalent, 125mg/5ml | | | |
| 37 | 100,000 | Tab | Ferrous Sulphat-Folic Acid oral solution 100mg iron, 400 microgram folic acid | | | |
| 38 | 20,000 | Cap | Fluoxetine20mg | | | |
| 39 | 40,000 | Tab | Folic Acid5 mg | | | |
| 40 | 1,000 | Amp | Gentamycine 20mg (as sulfate)/ml in 2ml | | | |
| 41 | 1,000 | Amp | Gentamycine 40mg (as sulfate)/ml in 2ml | | | |
| 42 | 1,500 | Bag | Glucose + Sodium chloride5%+ 0.9% in 500ml bottle, injection solution | | | |
| 43 | 500 | Bag | Glucose injectable solution, 10% | | | |
| 44 | 500 | Bag | Glucose injectable solution, 5% isotonic | | | |
| 45 | 500 | Bottle | Glucose injectable solution, 50% hypertonic | | | |
| 46 | 10,000 | Tab | Hydrochlorothiazid25 mg | | | |
| 47 | 12,000 | Vial | Hydrocortisone sodium succinate 100mg, injection | | | |
| 48 | 120,000 | Tab | Ibuprofen200mg | | | |
| 49 | 400 | Bottle | Iodine Polyvidone solution, 10% | | | |
| 50 | 100 | Vial | Ketamine50mg (as hydrochloride)/ml in 10ml | | | |
| 51 | 150 | Vial | Lidocaine + Adrenaline2% (hydrochloride) + epinephrine 1:200 000 | | | |
| 52 | 3,000 | Tube | Lidocainegel 2% | | | |
| 53 | 2,000 | Bottle | Lindane lotion, 1% | | | |
| 54 | 20,000 | Tab | Mebendazole chewable 100mg | | | |
| 55 | 10,000 | Tab | Methyl dopa250 mg | | | |
| 56 | 2,000 | Tab | Metoclopramid 10mg (hydrochloride), | | | |
| 57 | 1,000 | Vial | Metronidazol 500mg in 100ml | | | |
| 58 | 3,500 | Syrup | Metronidazol oral suspension, 200mg (as benzoate)/5ml | | | |
| 59 | 40,000 | Tab | Metronidazol250mg | | | |



(Handwritten signatures and initials in blue ink)

| | | | |
|----|---------|--------|---|
| 60 | 210,000 | Tab | Metronidazol 400mg |
| 61 | 50 | Amp | Morphine10mg (hydrochloride or sulfate) in 1ml |
| 62 | 150 | Amp | Neostigmine2.5 mg per ml |
| 63 | 4,000 | Cap | Nifedipine10mg |
| 64 | 1,300 | Tab | Nystatin100 000 U vaginal tablet |
| 65 | 1,200 | Tab | Nystatin coated tablet 500,000 U |
| 66 | 1,000 | Drop | Nystatin drop 100 000 U/ml |
| 67 | 15,000 | Sachet | Oral Rehydration Salt (for Glucose Electrolyte solution), powder,27,9 g/l sodium chloride (3.5 G/L), trisodium citrate dihydrate (2.9 G/L), potassium chloride (1.5 G/L), glucose (20 G/L); trisodium citrate |
| 68 | 6,000 | Amp | Oxytocin10 IU in 1ml |
| 69 | 65,000 | Tab | Phenoxy Methyl Penicillin (Penicillin V)250mg (as potassium salt) |
| 70 | 1,000 | Amp | Phytomenadione (Vit K)10mg/ml |
| 71 | 5 | Vial | Rabies Immunoglobulin150 IU/ml |
| 72 | 600 | Vial | Rabies vaccine (inactivated; prepared in cell culture), Rabies antitoxin 150mg per milliliter, in 1ml, injection |
| 73 | 3,000 | Cap | Retinol (Vit A)200 000 IU (as palmitate) (110mg) |
| 74 | 500 | Sol | Salbutamol respirator solution for use in nebulizers, 5mg (as sulfate)/ml |
| 75 | 2,500 | Bottle | Salbutamol2mg (as sulfate)/5ml Syrup |
| 76 | 50,000 | Tab | Salbutamol4mg (as sulfate) |
| 77 | 100 | Tube | Silver Sulfadiazine cream 1%, in 500-gram container |
| 78 | 200 | Vial | Sodium Stibogluconate 100mg/ml |
| 79 | 50 | Amp | Suxamethonium (Succinyl Choline)50mg (chloride)/ml in 2ml |
| 80 | 3,500 | Tube | Tetracycline eye ointment, 1% (hydrochloride) |
| 81 | 200 | Amp | Tramadol100 mg per 2 ml |
| 82 | 50,000 | Tab | Zinc Dispersable 20mg strip of ten |
| | | | GRAND TOTAL AFN |

Required documents for the supplier qualification:

The supplier has to submit the following documents along with the quotation

1. Business Licence from Ministry of Commerce or AISA.
2. Copy of three year relevant contract.
3. Quality control certificate from Ministry of Public Health.
4. Submission of sample along with quotation is essential.
5. GMP and COPP for the quoted medicine items are essential.

6. Bank Account information of company and identity card of company's president

Prepared by: *Phr. Rudaba Faizi*

Signature:

Date: 05 May 2024



به منظور اینکه داوطلب واجد شرایط داوطلبی شده بتواند باید اسناد ذیل را داشته باشد:

- 1- جواز تجارت که ثبت وزارت تجارت و یا ایسا باشد.
- 2- کپی سه سال قراردادها از موسسات مختلف.
- 3- تصدیق نامه کنترل کیفیت از وزارت صحت عامه.
- 4- تحویل نمونه به همراه نرخ نامه ضروری می باشد.
- 5- اسناد GMP و COPP برای دواهای نرخ داده شده، ضروری می باشد.

6- معلومات بانکی شرکت مربوطه و تذکره ریس شرکت

Approved by: *Ghulam Farooq Noorzai*

Signature:

Date: 05 May 2024

**Terms and Condition** شرطنامه

Samples: For the items included in this RFQ sample is required to be inspected by HN TPO Kabul office procurement committee members for selection in the supplier showroom or stock.

نمونه: برای اقلام شامل این فورم نیاز است تا سمبل را هیت تدارکاتی دفتر کابل موسسه هلت نت به خاطر پروسه انتخاب از نزدیک در نمایشگاه و یا گدام شرکت معاینه نمایند.

Payment: The payment will be done 100% through bank account after the pharmaceuticals receipt, inspected, quality checked and accepted.

پرداخت قیمت مواد طبی: بعد از تحویلدهی 100٪ مواد طبی، معاینه، تصدیق کیفیت و پذیرش نهایی آن از طریق حساب بانکی پرداخته می شود.

Soft copy of the quotation: All interested bidders must be submitting their own ltd soft copy of quotation to HealthNet TPO office after the closing date of the announced RFQ, otherwise the quotation will not be considering for further process.

سافت کاپی پیشنهاد: همه مناقصه گران باید سافت کاپی پیشنهاد شرکت مربوطه خود پس از تاریخ اختتامیه RFQ اعلام شده به دفتر هلت نت تی پی او ارسال نمایند، در غیر آن صورت پیشنهاد برای پروسه بعدی در نظر گرفته نخواهد شد.

Quotation: The bidders must be quote all included items in the RFQ, other wise the quotation will not be considered for further evaluation by HealthNet TPO procurement committee.

نرخ دهی: تمام شرکت هایکه میخواهد در این پروسه نرخ دهی اشتراک نماید باید به تمام اقلام است شده نرخ ارائه دهد در غیر آن است نرخ دهی آن شرکت توسط کمیته تدارکات هلت نت تی پی او برای ارزیابی در نظر گرفته نمی شود.

Total price: If the total price of the quotation is higher than 10% of the allocated budget amount of the procurement list, the offer of the bidder will not be evaluated.

قیمت مجموعی: در صورتیکه قیمت مجموعی شرکت داوطلب از 10٪ بودجه اختصاصی است تدارکات بالاتر باشد آفر شرکت داوطلب از ارزیابی بعدی باز میماند.

Tax: 2% tax amount will be deducted from the total cost of the bid price from registered suppliers with AISA or MOC & 7% from unregistered suppliers as Afghanistan government tax law. If the supplier business license expires shortly after he contract signing, in this case also 7 % tax will be deducted.

مالیه: از آنده شرکتهای محترم که جواز تجارت ثبت وزارت محترم تجارت ویا اداره آيسا را داشته باشند مطابق قانون مالیات برعایدات دولت افغانستان ۲٪ مالیه ودر غیر آن ۷٪ مالیه وضع میگردد. در صورتیکه جواز تجاری شرکت به زودی بعد از عقد قرارداد از اعتبار ساقط شود درین صورت نیز تابع ۷ فیصد مالیه میگردد.

Delivery Location: The pharmaceuticals should be delivered to HealthNet TPO office Khost provincial stock no later than specified period from the date of signing of purchase order.

محل تحویلدهی: مواد طبی شامل قرارداد به ستاک دفتر ولایت خوست موسسه هلت نت تی پی او در ولایت خوست مطابق زمان تحویلدهی که در فورم قرارداد معین خواهد شد تحویل داده می شود.

Delivery Time: If the pharmaceuticals are not delivered according to the delivery time, HNTPO has the rights to cancel the purchase order and the company will be black-listed with HNTPO for future business.

زمان تحویلدهی: در صورتیکه مواد طبی شامل قرارداد بوقت و زمان معینه تحویل داده نشود موسسه هلت نت تی پی او حق دارد تا قرارداد را فسخ و شرکت متخلف را از حق سهم گیری در معاملات تجاری بعدی این موسسه محروم و ثبت است محرومین (لست سیاه) بسازد.

Experience: The company should have at least three years' similar experience and the copy of contracts should be submitted.

تجربه کاری: شرکتهای محترم خواهان اشتراک در این داوطلبی باید حد اقل سه سال تجربه اجرای قراردادهای مشابه را داشته باشد و کاپی قرارداد های مشابه را اریه بدارد.

Incoterm: The Pharmaceuticals will be delivered under DDP Incoterms 2020 to HealthNet TPO, Khost provincial stock.

شرایط بین المللی تجارت: مواد طبی شامل قرارداد تحت شرط DDP شرایط بین المللی تجارت منعقد سال ۲۰۲۰ میلادی به دفتر موسسه هلت نت تی پی او در ستاک دفتر ولایت خوست تحویل داده می شود.

Inspection: The Pharmaceuticals will be inspected according to the specification by HNTPO technical team.

معاینه: مواد طبی مطابق مشخصات ارائه شده توسط تیم تخنیکی موسسه هلت نت تی پی او معاینه میگردد.

RFQ No AF424UN-2024-186-KBL

Bid Validity: The bid must be valid for 30 days from the submission date.

معیاد اعتبار نرخ: نرخ ارایه شده شرکتهای محترم حداقل باید یکماه اعتبار داشته باشد.

Submission Procedure: Please fill the above RFQ, sign and stamp it for final submission to HNTPO office before the deadline.

مراتب تسلیمی اسناد ارایه نرخ: لطف نموده فورم مخصوص درخواست ارایه نرخ این موسسه را امضاء و مهر نموده و قبل از تاریخ انقضاء به اداره این موسسه تحویل بدارید.

Accountability: All the bid documents must be stamped and signed by the authorized representative of the company.

مسئولیت: تمام اسناد ارایه نرخ باید توسط نماینده با صلاحیت شرکت مهر و امضاء گردد.

Currency: The bid must be quoted in Afghan Currency.

واحد پولی: تمام نرخها باید به واحد پولی رسمی افغانستان - افغانی ارایه گردد.

Rights: HNTPO has the right to increase, decrease the quantity of the goods (pharmaceuticals).

حقوق: موسسه هلت نت تی پی او حق دارد که (تعداد) مواد طبی مندرج فورم درخواست نرخگیری را کم و یا زیاد نماید.

Packing: Pharmaceuticals must be packed for suitable road transportation including rough handling to final destination.

بسته بندی: مواد طبی شامل آردر باید بسته بندی مناسب را داشته باشد که انتقال انرا الی محل تحویلدهی سهیل بسازد.

Marking: Packing of the pharmaceuticals must be marked with HealthNet TPO delivery address.

علامت گذاری / نشانه گذاری: آدرس محل تحویلدهی مواد طبی که از طرف موسسه هلت نت تی پی او مشخص شده باید روی تمام بارنامه ها تحریر ویا چسبانده شود.

Language: All documents, markings and labeling should appear in English.

لسان: تمام اسناد، نشانه گذاری ها و برچسب ها باید به لسان انگلیسی تهیه شوند.

Additional Requirements under the Contract: The Contractor agrees to undertake all reasonable efforts to ensure that none of the resources are used to provide support to individuals or entities associated with terrorism and that the recipients of any amounts provided by Contracting Authority hereunder do not support any terrorism activities, and provided amount(s) will not be used for women and child abuse, trafficking, smuggling, money laundering and promoting sexual misconducts. The Contractor warrants that neither it, nor its personnel are engaged in above-mentioned activities.

الزامات اضافی قرارداد: قراردادی موافقت می کند تا تمام تلاشهای منطقی خود را انجام دهد تا اطمینان حاصل کند که هیچ یک از منابع (پول دریافت شده) برای حمایت از افراد یا نهادهای مرتبط با تروریسم استفاده نمی شود و قرارداد کننده بی که هرگونه مبلغ ارائه شده توسط قرارداد دهنده را دریافت میکند از فعالیت های تروریستی پشتیبانی نمی کنند، و مبلغ های دریافتی برای زنان و کودک آزاری، تعرفه گذاری، قاچاق، پولشویی و ترویج رفتارهای نادرست جنسی استفاده نخواهد شد قرارداد کننده تضمین می کند که خود و کارکنان مربوطه اش به فعالیت های فوق الذکر مشغول نیستند.

Submitted by: _____ Position دنده: _____

Signature لاسلیک: _____ Date نیته: _____

Stamp: تاپه _____